

報費價目表				
無論派報或郵寄				
每季	每月	每季	每月	零售每份
九元	三元	九元	三元	一毛五
全年三十六元				



大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street Vancouver, B.C. Canada V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited

(號五六第卷六十第紙聞新) Monday 26 May 1975 (Vol. 36 No. 265 Page 1)

美國會通過撥四億元援助難民 美菲談判基地 越人追查國寶

【馬尼拉美聯社電】美國駐菲大使蘇利文及美太平洋區三軍總司令蓋洛海軍上將，今日聯同至菲總統府謁見馬可斯總統，商談解決美在菲租用之海軍及空軍兩大基地。

馬可斯總統最近對美國在菲律賓及亞洲所扮演之角色，越來越有反感，且越來越多批評。

蘇利文大使事後承認與菲總統商談基地事，但不久透露詳細經過，兩人旋即分別驅車至美菲聯合軍人墳，紀念國殤日，追悼陣亡戰士，又曾在演詞中談及基地問題，但各持立場，馬總統謂美現正與第三世界國家對抗，又指美國人在越戰中喪生實屬慘痛。

蘇利文大使，仍強調唯有美國強大海陸空軍武力可以維護菲律賓之安全。

華盛頓電：美總統福特已簽署國會通過之四億元援助南越難民案。據主理難民之專署報導，十三萬難民中現至少有一千人請求遣返南越。美政府正透過聯合國向西貢接洽，西貢則早已表示歡迎任由該等難民重返祖國懷抱。

曼谷電：泰國總理巴格列特將與北越正式恢復建立兩國外交關係。

河內電：「人民報」謂運抵關島之南越「國寶」(價值五千萬美元，乃南越人民所有，應即送還南越)。

西貢龜婆在美營業

【美聯社聖安東尼電】美聯社電：據此間「聖安東尼日報」刊載報導，一名以前在西貢即已經營妓寨者，現已搬遷至「聖安東尼」，開始經營妓寨。該名妓寨主，現年九歲之中年婦女，容貌姣好，誘人，其夫乃由一名美國軍高級軍官自西貢攜回，保證其獲得美政府撤退者本市附近現有四個美國軍基地，且又為美第五軍團語言學院，經常接納外籍學員，故料經營妓寨，市道必佳，不愁無客路。目前生意興旺，情況甚好。

黎以兩軍發生劇戰

【貝魯特美聯社電】以色列邊境部隊昨日與黎巴嫩軍隊發生劇戰，黎軍佔領該處巴爾坦斯河邊境，距黎境邊境約二十公里，且實行炮火還擊。黎軍以軍意料，雙方砲戰激烈，結果黎軍陣亡七名，但以軍承認亦有兩人陣亡。

黎國總統薩利已派出一個軍人控制之政府，但不為國內工廠及左派人士所支持，現正醞釀全國罷工，圖將軍政府迫走。但軍政府總理黎奧爾則謂，必要時將下令全國戒嚴。

最後消息：黎國軍人政府似已知難而退，上及下三日已宣佈辭職。

蘇聯兩太空船會合

【莫斯科美聯社電】蘇聯官方今日宣佈，兩名太空人乘搭之「維多利亞」號，已與「聯盟」號在太空之另一艘蘇聯太空船會合。據該兩太空人電訊回報，兩艘太空船會合良好，作業甚稱滿意。

最後消息

【墨西哥城電】墨西哥總統薩利納斯，今日宣佈，已與美國總統福特達成協議，兩國政府代表團已抵達此間，進行與墨西哥政府代表團，該團由南越駐古巴大使杜安端率領，已獲總統總統延見。

天氣惡劣月蝕不清

【紐約美聯社電】週末星期六晚月蝕，因天氣惡劣受到影響，致美加兩國有若干地方未能清晰看到。

但西岸一帶，包括西雅圖市，不少業務攝影員均得月蝕情形，清晰可見。

蘇射太空船試飛行

【莫斯科美聯社電】蘇聯於週末宣佈，將發射太空船「蘇聯」十八號，內載兩名太空人，均以以前曾有飛行太空之經驗者。

據塔斯通訊社報導，此次試飛性質，目的在求經驗。今年四月六日蘇聯亦曾作同樣之太空試飛飛行，結果飛行降落時因機件發生毛病，太空船墜毀，但兩名太空人幸無恙。

但美蘇兩國合作之太空飛行，是定今年七月十五日進行，兩國太空人過去多月來積極訓練，且合作無間，相信屆時可獲成功。

北約國防聯合公報

【布魯塞爾美聯社電】北大西洋防務條約各國國防部長，昨日在華盛頓，週末發出聯合公報，指蘇聯現正增造多種武器及更強力飛彈，企圖在戰事方面超越美國。

公報內容包括十點，除上述北約任務及目標外，對蘇聯海軍最近大加擴充，以圖對付北約盟國，特別提出嚴重警告。

公報指出東西關係雖有改進，但華沙公約各國兵力加強，故各國仍應不斷提高警覺。

基卿訪土任務失敗

【華盛頓美聯社電】美國國務卿基卿，昨日在土耳其訪問，其任務失敗。

基卿在土耳其訪問，並未獲得土耳其政府之支持，並被拒絕其訪問。此外代表大會更曾通過有關該黨應近利之議。一、絕大多數代表對現任之黨魁安德遜投信任票，並支持其繼續黨所維護之堅定不移之政策。

省自由黨立場堅定

【溫哥華加新電】卑詩省自由黨在週末在列治文舉行一次代表大會，情況相當熱烈。

此次會議會期兩天，但主要的一致通過：一、反對尋求取消下屆省選以擊敗執政之新民主黨，而犧牲該黨之宗旨與立場，轉與新社會信託黨合併合作，謂此乃只求目的，不擇手段，殊不足取。三、中斥三名脫黨之自由黨黨員，指其有違近利之嫌。一、絕大多數代表對現任之黨魁安德遜投信任票，並支持其繼續黨所維護之堅定不移之政策。

西貢新政府管治計劃

【本報特約記者路透社電】西貢，本報(路透社)以下同。有兩名特派員繼續留在西貢，直至上週末才跟其他二十多名各國記者乘搭包機經河內抵達永珍。

這是三名中的一位柏納特。愛丁格他於飛抵永珍後向「外邊」拍發的第一封長篇電訊報導。

由於越南臨時革命政府迄今仍未正式接受由陳文查將軍所主持的西貢軍事管理委員會，遂不免引起人推測：難道臨時政府與軍事管會之間竟有甚麼歧見？

流傳在西貢市內的一項法語笑話。如果阮文紹舊政府被稱為一個「傀儡政府」，難道現政府可是「一個「夢幻政府」？如果外籍人士有誰敢說他深知內情，他便不老實。

西貢的記者在西貢工作自由，而且與街上萬民談話都無阻礙。可是，要想與總統府官員却是難乎其難。

但當我們一羣八十一名外國記者在搭乘包機飛離西貢之前，我(愛丁格)自稱：「下屆」慶幸與一位南越新政府官員作一席談話，但他不願透露他的名字。我相信我是他所曾接見的第一位外國記者。

他說：「軍管會目前還在重新改造南越的生活方式。舊政權的最後一任總統楊文明將軍，可能他在南越的政治事業還未完結。他在我們國家中還有前途的。但這可要看他自己所作的決定。」

所有外記都同意，他們發出的新聞報導，未受到西貢方面檢查。只有種例外，那就是幾天前一位男子自焚斃命，官方說他是虔誠的佛教徒，動文查將軍所主持的西貢軍事管理委員會，遂不免引起人推測：難道臨時政府與軍事管會之間竟有甚麼歧見？

說是在南越和平時期，他的任務已告完成。

路透社特派員報導

軍管政府傳有歧見

路透社特派員報導：西貢軍事管理委員會，傳有歧見。據悉，該會內部對於如何處理南越之政治與軍事問題，存在著不同的看法。一些成員主張與現政府合作，而另一些則主張採取更強硬的立場。這種分歧可能會影響到該會的行動效率和南越的局勢發展。

撥款法律援助服務

【溫哥華電】卑詩大學四名法律系大學，獲得聯邦政府及省政府津貼補助，於今年夏令暑假期間免費法律援助，並為耆老解答各問題。

雲若旅館取消被控

【溫哥華電】雲若旅館，因被控違反消防條例，被市府取消營業執照。據悉，該旅館在消防設施和安全檢查方面存在嚴重問題，未能符合相關法規的要求。市府表示，為了保障公眾安全，必須採取此項措施。

雲若旅館取消被控

【溫哥華電】雲若旅館，因被控違反消防條例，被市府取消營業執照。據悉，該旅館在消防設施和安全檢查方面存在嚴重問題，未能符合相關法規的要求。市府表示，為了保障公眾安全，必須採取此項措施。

雲若旅館取消被控

【溫哥華電】雲若旅館，因被控違反消防條例，被市府取消營業執照。據悉，該旅館在消防設施和安全檢查方面存在嚴重問題，未能符合相關法規的要求。市府表示，為了保障公眾安全，必須採取此項措施。

雲若旅館取消被控

【溫哥華電】雲若旅館，因被控違反消防條例，被市府取消營業執照。據悉，該旅館在消防設施和安全檢查方面存在嚴重問題，未能符合相關法規的要求。市府表示，為了保障公眾安全，必須採取此項措施。

雲若旅館取消被控

【溫哥華電】雲若旅館，因被控違反消防條例，被市府取消營業執照。據悉，該旅館在消防設施和安全檢查方面存在嚴重問題，未能符合相關法規的要求。市府表示，為了保障公眾安全，必須採取此項措施。

雲若旅館取消被控

【溫哥華電】雲若旅館，因被控違反消防條例，被市府取消營業執照。據悉，該旅館在消防設施和安全檢查方面存在嚴重問題，未能符合相關法規的要求。市府表示，為了保障公眾安全，必須採取此項措施。

特稿

全加洪門民治黨提供
移民綠皮書意見呈文

(三)

站在加拿大納稅人地位來觀察，我們認為加拿大是一個地大物博，人口稀少的國家。加拿大目前人口只得二千三百餘萬，等於美國一個加利福尼亞州的人口。以面積佔世界第二大的加拿大，即使人口增加一倍或兩倍，亦會有利無害的。因為有計劃的人口增加，會有助於經濟發展。

加拿大本身的生育率，差不多等於零，若增加勞動力，端賴移民一途。移民如此有助於未來生產，何以反對移民？藉口不量為遠，改變移民政策的理由，而不顧及長遠大計，只是偏面之見而已。吾人認為，加拿大本身需要增加人口，但加國政府必須研究出一個完善的經濟發展計劃，俾能配合運用。

綠皮書載：以前曾有人主張加拿大須有廣大人口以協助發展加拿大的經濟計劃，且有助於本國市場，但這種思想已成過去。尤其不適合目前環境，故另行提出調加拿大不需大量人口以本國產品的消費者，只需注重爭取國際貿易市場便可。

這是錯誤的見解，國際貿易并不可靠，例如，近年因中東阿拉伯國家控制油價所形成的通貨膨脹狂潮與能源危機。

我們加拿大亦直接間接，受到影響。日本向加拿大輸入大量的貨物，大量輸入廉價的礦產及木材，但因通貨膨脹影響，現已開始縮減進口貨品，減少輸入。詩省的原料，車輪礦產業即屬上列。失業工人增加，同樣情形，美國近年來縮減建築業，少購加國木材，車輪省木業即一落千丈，木業工人大量失業。由此可見綠皮書要以依賴他國市場代替本國市場，實非治本計劃，我們不應把民生經濟的咽喉放在他國的手中。

陳偉民

上門修理各式彩色及黑白電視機，取價相宜，備有光顧，極表歡迎。
電話：294-5438

宜人料理小孩

包食住，每星期做六日，工作輕便，如意者電話五八四、六五八九與林太太接洽

文華花店
Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B. C.

Tel: 687-9605

本店常備
四季鮮花
盆栽樹木
新設計
結婚花球
花籃花牌
花圈花牌
備有光顧
無任歡迎

樓酒大鳳龍

2784-6 E. HASTINGS ST.
TEL. 254-1111

裝修期間
快將營業

美國運通企業公司
加拿大代表人 鄭榮坤湯德榮啓
Mr. Ivan Cheng & Mr. Thomas Tong, Acting For
C.I. Thomson Express International Ltd.

唐山商場

Town Trade Centre Ltd.

534 Main Street
Vancouver, B. C.
Phone: 684-8824

最新運到 大幫唐山
什貨，紅心番薯干，清補涼，各式香酥，蜜餞，蘇打燈，蘇雀格，床單，被套，女裝縮骨，遮及最新流行時代曲，粵曲，京劇，唱片，唱帶。
新貨價平，歡迎選購

名園大酒家

(茶市部每逢星期休息)

「華園雅廳三層」
酒菜部
酒樓名廚「吳祥」師
傅主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。
茶市部
享譽港澳「吳金」師
傅主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。
音樂夜總會
重金禮聘粵名中外紅
歌星能歌善舞姊妹花
姐暨江麗小姐
每晚九時登台演唱粵
名中西音樂和唱奏
歡迎各界，踴躍指導
地址：雲高華利打街
東一四一四一四七號
定座電話：六八三、
四七二二

BLACKSTONE HOTEL

1176 Granville St.,
Vancouver, B. C.
電話 681-7541

黑石大旅店
內有餐館酒吧
電視機等各樣
新式供應舒適
便利如有僑胞
旅住無任歡迎
經理人黃新榮

聯興公司

RON HING CO.

227 Keefer St., Vancouver 4, B. C.
Tel: 683-4918

本號四週
年紀念九
折大減價
由五月廿
九日至六
月一日止

院戲大氏邵
SHAW THEATRE

TEL: 684-4732 號四五一街東士士

映放半時七晚每：開時映放（節調氣空）
場日半時二映加期假公及、日、六期星逢

楊貴妃

天皇后星
嚴麗華
領銜主演

映加場同
人美山江

主演 黛林
羅烈 李菁
領銜主演

同場加映
亡命徒

蝴蝶貿易有限公司

Butterfly Trading Co. Ltd.,
717 East Broadway Tel. 876-8010
Vancouver, B. C. V5T 1X8

專營各國大小兒童玩具，種類式千
餘款包括電動飛機大炮火車動物等
大量批發門售送禮自用
各式柏頭，袖珍，廁所掛牆收音機
價錢平，款式新，超時代產品。
批發訂購 無任歡迎
兒童玩具，收音機，兒童服裝總匯

華宮酒樓夜總會

The Falcon Cabaret
Restaurant Ltd.

544 Main St., Vancouver, B. C.
Phone: 683-2104

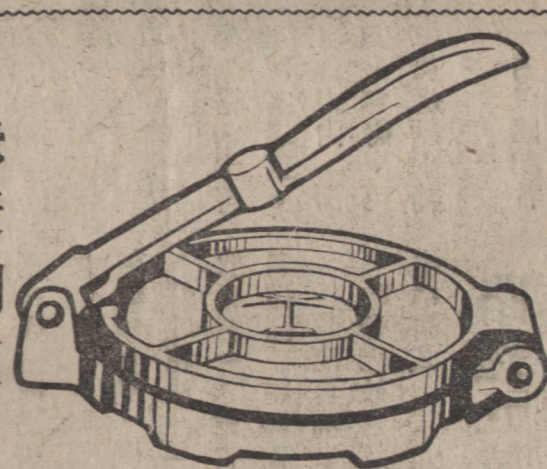
粵菜部由 名廚主理
喜酌華筵 晚飯宵夜
晚飯由五時開始
夜總會
特聘香港名樂隊
由即日起，重金禮聘，粵滿東南亞，台灣電視紅星
舒情歌后張建蓉小姐
長駐演唱
台灣之鶯鶯芳小姐
香港名歌星李燕菁小姐
(歡迎中西各界人士踴躍指導)
夜總會直至凌晨二時

華司公和明雲高

MING WO COOKWARE CO.

23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
Phone 683-7268

茶樓家庭皆宜置備
快捷便利



質鋼製特到新

夾皮餃蝦

毛五元七個每

大成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD.

歡迎 實業 各種 投資 公商 買賣 房地產 樓宇 地皮 生意 估價 貸款 查詢 問

TEL: HOWE TONG
687-2215, 325-0527

HOWE TONG

200 E. Pender St. Vancouver, B. C. V6A-1T7 Canada

商業地皮約二〇五乘一五五尺，建十四間舖，位近士嘉堡大街，現在年收益約一萬五千元，開價十萬九，廉價出售，三層高，有停車場，地庫面積超過萬平方呎，最好經營大茶樓，夜總會，或戲院，行行皆適合，開價卅三萬。
● 豪華別墅出售，近唐人埠，地庫面積約五千平方呎，如欲改裝可容納二百人，僅開價九萬五千元，租金廉，批約長，機會不多，請先向地產經紀查詢。
● 溫哥華 Downtown 商業地皮，約 100 呎 X 100 呎，面積約一千平方呎，臨街，最好建大寫字樓或大酒店。
● 入息大單位，位於士嘉堡區，價五萬九千元，地庫約五〇乘一五〇呎，可分三個單位出租，每月可獲約四百五十元，收租供長期，最好的住宅投資，倘有大批新盤不能盡錄，欲知詳情，請電話查詢，並免費提供估價服務。

社行旅人證公俠堡黃

QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC

130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
電話 684-0938

△萬里旅行益智多 遊香港包括機票酒店觀光八百壹十元無須美國轉機遊檀香山包括直航機票酒店遊覽三百五十九元請早定位
△代理省府政府車牌汽車保險住屋火燭保險歡迎問價請見黃立綱
△簽證蓋印書寫文件誓詞遺囑批約

雲埠首創鳳城美點

雲埠首創鳳城美點
鮮製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨
選料上乘 專心巧製
價格公平 招牌保證
雲埠秘書路蔡根璇立正

B.C. ROYAL CAFE

119 East Pender St. Vancouver 4, B. C.
Phone 681-3953

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.

PHONE 685-3935

利息高，服務好。
本行在卑詩省歷史悠久，信譽昭著，儲蓄戶口利息優厚，華埠分行全部華人職員為僑胞服務。本行並設有華僑匯款，旅行支票，政府公債，實業貸款，房屋按揭，退休計劃及最新的儲蓄計劃。存款有政府保障每戶式萬元萬無一失
營業時間：星期一至星期五上午九時十五分至下午五時
星期五上午九時十五分至下午五時
經理：鄒紀新 副經理：何國賢

華埠 司公行和中 雲高

哀謝

先考譚文榮公府君廣東恩平大灣鄉西成里人痛於公一九七五年四月十九日病終於佛蘭醫院享壽四十四歲不幸等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於四月廿四日下午一時半在嘉頓殯儀館舉行喪禮安葬於華人墳場 叨蒙卡城洪門民治黨梁忠孝堂協助辦理喪事後蒙宗親戚友及賜贈花圈輓聯執紼素車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀謝

未亡人余惠卿
孤子梁國才
堂弟達超
堂妹悅珍同泣謝

厚恩芳名 恕不稱呼

「賻儀」梁鏡合家四十元，梁敬偉合家廿元，梁忠孝堂廿五元，梁仲五十八元，梁明十元，梁光圖合家廿元，梁存五元，梁子龍五元，余文雅合家廿元，鄭亦衡合家四十元，陳榮合家卅元，余振宏，余錦才，黃開強，林振，吳元偉，陳來有，趙南(以上每合家廿元)余俊和，郭炳焜，譚瑞寧，黃朝錄，趙令行，余植和，黃偉成，郭衍，余民傑，馬光顯，李美瑜，余健生，余煥儀，余和惠，余子洪，謝成，龔安，梁鴻就，劉社練 以上每合家十元) 鄧耀照，陳健民，黃樹強，鄧錫深，鄧灼，雷強，馬若夢，胡儒，黃錫強，馬汝芬，黃文傑，葉洛，黃金洪，朱富源，何惠賢，李保，張椿，馬惠，黃寶深，李廷傑，余誠儒，余慶富，余卓文，余顯慶，黃寬，余毓坤，黃英偉，黃榮堅(以上每合家五元)

李廷俊十元，余續中，余萬和，陳亮，甘師奶，李師奶，李世亨，余先生，盤瑞湖，李祥，(以上每五元)馬立，龔利，葉克，余國欽，黃必強，李偉垣(以上每合家三元)張成昌三元五毫，余篤和，謝權，李強，黃耀威，朱如松，沈宏良 以上每合家三元)黃劍邦合家十元，李國彥一元，余季華合家五元，金枝婆五元。

「花園」梁忠孝堂，梁氏昆仲，梁鳴合家，梁達超悅珍，梁銘石，梁新嗣，洪門民治黨，達權社，洪門體育會，余炳炎，許瑞珍合家，林能，黃紹希合家，馬鴻鳴，雷效才，高瑞源，雷國旋，鄭達華合家，黃潛，馬耀，郭炳，馬聰合家，高超常，黃廣裕，余載濤，寶勤，馬燭偉，潘福祥(以上合家)中橋公司，M From Choy Yee Dick Lim Tom Yee Wally Kwai Jack Joe Eddie Lillian Sude Gae

哀謝

先考社振字茂豐葉公府君之喪禮經於一九七五年五月九日下午三時假座雲峰市黨義館舉行安葬海葬墳場荷蒙宗親戚友世誼惠贈輓聯花圈輓聯執紼素車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀謝

孤子祖榮叩謝
惠賜芳名 恕不謹列

陳宗怡 五月新盤

①位舖街夾廿七街三大睡房住屋，士德古外牆，土庫獨立聯房已租出，落埠返工近便，學校個半街位，價五萬六千九。
②460 E. 10th Ave. 堅固三層大屋，四睡房大廳，合自住或改裝，巴士學校便，近 Kingsgate Mall，開價五萬四千元。
③東區八街上，下層存屋，樓上兩房一廳，樓下一房一廳，內部裝修雅麗，土庫另有聯房，全部獨立門戶，年收租約七千，開價五萬九千五，包兩套新型雪櫃，餐爐。

早晨除藍天酒家出賣

好聚生，有酒牌，新裝修，生意極旺，因年老無法兼顧，每年生意約十八萬至廿萬元，如有意買者請向商面議均隨尊便。電話 782-5209, 782-5200 Blue Sky Restaurant, 910-102 Ave, Dawson Creek, B.C.

中國洪門民治黨 駐加總支部通告

洪字第十三號
為通告事：案查本黨全加第三屆代表大會事由，經第廿二屆洪總大會議決，輪值在都蘭度支部舉行，茲據都蘭支部經已遵章成立第廿三屆洪總籌備處，並定期於本年九月廿一日舉行開幕，在案，今依照上屆洪總章程辦理，特此通告，全加各級黨社知照，遵奉下列數項切實辦理之：

(一)本黨各級黨部暨總支部如有提案，及修訂第廿二屆洪總章程意見，限於本年九月一日前寄來本總支部，以便彙呈第廿三屆代表大會。
(二)茲據每屆洪總會，全加男女黨員，每名例繳納洪費二元，熱心多捐者，極表歡迎，各級黨部所收得之洪費，極表歡迎，各級黨部所收得之洪費，極表歡迎，各級黨部所收得之洪費，極表歡迎。
(三)全加洪總籌備處代表法定之人數，計總支部應派代表三名，各支部三名，各級黨部應派代表三名，各支部三名，各級黨部應派代表三名，各支部三名。
(四)關於第廿三屆洪總會宣傳文，仰各級黨部即日發動當地黨社員撰寫，早日寄交大漢公報刊登，藉資鼓吹，而收宏效是要，此佈。
右通告
中國洪門民治黨駐加各級黨部暨總支部，支社洪門各級黨部知照
中國洪門民治黨駐加總支部主委李漢生 秘書李漢生
公元一九七五年四月十五日

高華公司新盤

(一)十街東四四〇號，四睡房，可接充十厘息銀期。
(二)堅固三層房，士德古外牆，大地兩房浴室，大廳廚房，新地毯，新廚房櫃，土庫另有聯房，已租一百六十元，開價五萬九。
(三)四十九街東Townhouse三睡房，另有土庫，開價四萬三千九。
(四)東區廿四街華麗好屋，美景兩年新，內部設備一流，土庫完成，有酒吧，開價八萬餘。
(五)北本你比區一年新華麗屋，三睡房，西人業主，割價平賣。
(六)三三六東三十八街近細街，三睡房，土庫有兩睡房，開價四萬九。
(七)東區廿四街華麗屋，美景兩年新，內部設備一流，土庫完成，有酒吧，開價八萬餘。
(八)北本你比區一年新華麗屋，西人業主，割價平賣。

華麗新屋

(一)雲哥華高爾夫球場，位於西四十八及四十九街，四座全新，將近完成，華麗大屋，地闊七十尺，開價十五萬至十五萬九千。
(二)列治治區五十五街西年牛新屋，五大睡房，上等材料，一流設備，開價十五萬九千元。

商業新盤

(一)市中心地王，位於蘭蘭湖購物中心，翻新商業樓，樓下三舖位，地佔六千尺，樓上一萬尺，寫字樓，最佳地點，開價九十萬。
商業樓宇，房屋買賣代客估價，物業管理。
Trans Pacific Realty Ltd. (公司) 681-1491
歐陽文光 263-6838
衛彬 277-4475 公司六八七一四六一
劉偉光 872-1080 伍太八七四六八三五

林氏無線電行
電話：327-4059
早九時至晚上九時
精工修理
彩色電視機
黑白電視機
收音機
政府文憑 名廠訓練
經驗豐富 保證滿意

活士建築公司
VERSATILE ENDORSERS LTD. CONST.
承接建造新屋專
門設計餐館設計
改建舊屋裝修土
庫間格油漆土
花紙大小工程一
律歡迎。電話：
六八八二七四一
劉先生接洽

莊士頓汽車駕駛學校
Johnston's Driving School
政府合法牌照
免費接送，收費公道，華籍教師通多種語言，本校為方便僑胞，特備有專人翻譯，駕駛執照筆試。電話 325-7965，或 324-7025
王君接洽假日照常服務
地址：六六八式細街

富劉承接裝修
油漆 土木工程
新電話 879-4389
地址：636 E. 14 Ave.

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO.
434 COLUMBIA STREET
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 684-9936
及修理 彩色 電視機 專售

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
517 CAMBIE ST., VAN. 3,
Tel: 681-7710
老人 學生 入折優待
配平配快
配眼鏡 配隱形眼鏡
每對五十五元

記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743
雲南白藥
直接進口
批發零售 壹律歡迎

司公限有豐元
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
為適應顧客需求本公司
增設星期日營業由四月
十三日開始敬請僑胞
留意賜顧
營業時間由中午十二時
至下午四時半

辛樂
寫字樓 住屋 工廠 餐館 各項保養服務
專洗地毯
35.00 市價
28.00 特價
再減至
14.00 半價優待
整潔服務 有限公司
7206 STIRLING VAN.
SPARKLE BUILDING MAINTENANCE LTD.

通用電器行
TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE AND SERVICE
500 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 253-0228 24 Hrs. 255-7431
專營各種新舊電
爐，霜櫃，洗衣
機，及各款收音
機，麻雀燈等。
兼有名師修理上
項多種電器用具
工精價廉。

中國皮鞋鞋拖鞋
式樣新穎，舒適耐穿
批發零售，壹律歡迎
兼賣加國，意國，名廠各式各種工人鞋
保證特平。特製補鞋部，為大眾服務。
3353 Cambie at 17 Ave. 874-1824
進步鞋業專家

雲南白藥
直接進口
批發零售 壹律歡迎

雲南白藥
直接進口
批發零售 壹律歡迎

司公信國
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-3244
唐山土產 各江雜貨
地道藥材 參茸補品
海味咸魚 蜜棗紅棗
罐頭食品 送禮糖菓
瓷碗碗碟 家庭用品
男女拖鞋 兒童玩具
補腎佳品：亞拉市架海狗鞭
海狗丸

雲埠達權支社徵收年費啟事
洪啓者：關於徵收洪門各機關年費案，經於本屆職員召開首會議，議決，凡我洪門叔父兄年滿六十五歲以上者，本埠洪門黨社律免收年費，六十五歲以下者，壹律依照往年規定之數額，本社經已開始徵收，並選定黃偉植，謝運如二君為徵收員，凡我男女黨社員，可將年費交與黃謝二君或交黨社秘書處收妥，此佈。
雲高華埠達權支社 社長鄭炳光 書記呂定國
壹九七五年三月十九日

司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595
各種香煙 煙絲糖 發行
大小光顧 一律歡迎
一二九號奇化街
近福街西邊半個街口

T.P.Y. Travel Service
21 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
避寒勝地——檀香山
每位壹百零九元
包七晚頭等酒店，遊往珍珠港等及
機場接送。機票另計
地址：片打街東七十一號 電話六八三—五六六
太平洋旅行社 林國良 啟

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 681-1025 - 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩曼亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

誓，假意與你相好，却不許我對你眞的動情……」

張無忌輕輕撫着周芷若的手臂，想起當年自己親眼見到滅絕師太一掌擊斃紀曉芙，見她在沙漠中立誓殲滅

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 MAIN STREET

溫日隆
公證人

遺囑
及辦理各種文件
代理實業買賣



帝國商業銀行貳樓緬街
夾片打街轉右正門出入

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
 434 Main Street Vancouver, B.C.
 緬街四三三號 電話 684-8634
 專配西藥 化粧香品 各種補丸 沖晒啡淋 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎
 經理黃永衍啓

榮 臘 味 製 造 廠
臘 味 專 家
精 製 臘 味
批 發 全 球
價 目 印 備
函 索 即 奉

Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

- 經營一切銀行業務
- 竭誠服務僑胞
- 港九均設有分行，歡迎函詢委辦



新城餅家餐室

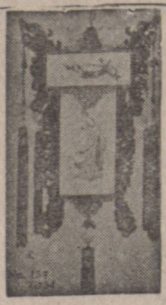
NEW TOWN BAKERY
& RESTAURANT LTD.
168 EAST PENDER ST.,
Telephone: 689-7835

承接訂製
各款婚禮
壽慶花糕
社團茶會
特式點心
中秋月餅
中西式餐
歡迎惠顧

振華瓷批發零售有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.

549 Main Street, Vancouver B.C. V6A 2V1
Tel. 681-1728



本號專辦各省名廠瓷
花瓶、餐館用瓷、古
玩、瓷畫、油畫、宮
燈、唱碟、磁器、各
種九龍、十五、等名
貴商品，批發零售，
一律歡迎。并專接辦
定器。
總經理李漢生(北道)

盲人國歷險記

一個盲女
愛情
故事

當時紐尼尼尼
着便到那些容易
看到他，便立在一
塊向他們方面的大
石上，同時用最高
大的聲音，呼叫着
那些盲人。他這種
力高聲呼，使得
整個山谷響起回音
，到處響着回音
，像是東聲，西一
叫，由於他突然出
現，加上那山谷
的回聲，使那些盲
人驚慌地而又肅
穆地，大都以為，
在這種河谷
裏，將有某種神怪
的奇跡出現。
當紐尼尼的呼聲
叫出之後，那
三個人便突然止
步，他們在黑暗中
開始互相移動，似
乎他們是在聽到
紐尼尼的叫聲後，
在交換意見。不
久，紐尼尼雖然在
黑暗中，但那些盲
人仍是有着看
他，
(三十)
司馬文著

七 那些都是盲的

圍着皮帶，穿着皮鞋，而且戴
上布做成的帽子，它是連着一
幅布，是一種可以運同耳和頸部
也遮蓋起來的帽子。他們行路
，也很奇怪，他們是個個跟着
一個，行得很慢而又無精打彩，
正像
一些人整晚沒有睡那種無力的
情形。

廣生雜貨行

KWONG MAN SANG & CO.

436 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
688-5052

雲香精
牛皮癬膏
砂仁山渣汁
健步虎潛丸
排菜片
唐山腰菓
瑞草油
糖衣銀翅丸
安宮牛黃丸
四川杜仲
大陸三邊竹
人參糖

新刊

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

老品種，新劑型，
「北芪防黨精」
本品具有補氣養血，開胃健脾
之功效，常服能寧心安神，強
身延齡。及時進補，請到華安
國貨公司選購！

Yung Kee Restaurant
Phone 689-9611

有茶飲有點心
大宴小酌隨意
廣東香港風味
營業時間：
週一至週三上午十一時至下午十二時
週四至週六上午十一時至下午十二時
週日及假期上午十時至下午十二時
逢星期四休息，歡迎光顧指導

舖記飯店

溫哥華
片打東街二五五號二樓

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所
需各有不同，凡對兒女大學教育準備金
，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保
障，生意保險，扣除入息稅，退休儲蓄金
，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請
電話極表歡迎。

加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理伍偉權

CANADIAN PREMIER
LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.,
736-6637 Res: 324-2039



家麵記

HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
688-7018

全蛋雲吞皮
銀絲細生麵
新鮮沙河粉
批發零沽
一律歡迎

O.K. 傢私公司

雲華華 奇化街 二五六號
電話 六八七、七一七
貳五三、〇三六
特價專門定做旅店用純棉花床褥
單人每件貳十九元九五，雙人3/4
每件三十五元九五，大批定做，
另有折扣。

滿地可銀行

Bank of Montreal
The First Canadian Bank

華埠支行新址片打東街一七八號

新到保險箱
數量無多
本行戶客
優先待遇
租賃從速

貸款
買車
買屋
或應
付其
他需
接洽
歡迎
經理：馬國材
Manager T. Ma
電話：684-1357

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111



本公司經營四十餘年，現擴
張營業共開支店十間，向蒙
華友光顧，不勝感謝，茲為
便利起見，特聘請名廠金銀
珠寶，專售各名廠彩色電
視機，霜櫃，家庭用具，洗
碗機，地毯，其他各種傢俱
椅，地氈，其他各種傢俱
全，貨多揀擇，價錢相宜，俱
如蒙光顧請與袁金榮君可
華語接洽，極表歡迎。

金華大市場

G. M. MARKET 687-9841
下地厦大華文

華洋福食
美味燒腊
新鮮海產
生菓瓜菜
猪牛鷄鴨

文華餐廳

Mandarin Gardens
Restaurant Cabaret 689-3881

花園裝飾
設備豪華
歐西名餐
各國佳酒
名貴舒適
文華大厦
二樓

打片實業公司

Pender Realty 682-1815
627 MAIN ST., VANCOUVER,

本號代理
各項買賣
房屋公賣
大屋小意
按揭貸款
代收房租
服務忠誠
歡迎惠顧

文華大酒樓

TOP OF THE MANDARIN
611 Main St., VAN. 687-9608

喜慶壽酌
筵開百席
精美點心
七和供應
經濟抵食
燒烤晚飯
中西禮餅
遠近馳名

承接裝置噴水機構
有關旅店，旅館，防火噴射機構之設
計，工程估價，有意者請與
Bur-Mar Mechanical, 電話公司 685-5635

鳳城小館

PHOENIX WUN TUN HOUSE
237 R. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

鳳城風味
蝦肉云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
鹵水牛什
營業時間：上午十
一時至晚上十一時
每星期營業七天

承接清理垃圾服務

Disposal Services專門承接住宅或
商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費
估價，電話：684-6008，接洽

日山美術廣告
各類中西招牌，車身門窗金字，
玻璃窗畫掛畫，古典裝飾品，
廣告大量，平，快，印刷，歡迎詢問。
電話：五五四、五九〇七

南華麵廠

Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種麵食
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光麵
均極歡迎

海宏

電話 二五五
〇一三二

納偉旅行社
總行：溫哥華 41 東街 1975 號 電話 324-6361
華埠分行：片打東街 185 號 電話 689-0501
香港：\$499
除上列之特價機票來回香港外，
本社更代理各大航空公司之特價
特平機票，前往日本，台灣，
香港，菲律賓及星加坡等東南亞
各地。
本社外埠之電話聯絡處：
點問頓 Edmonton 424-3188
城多利 382-1597 西雅圖 722-2872

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

巧製
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期一休息

英皇電器修理工程
合格師傅，新裝電火，
免費估價，電話：五八八八
五八八八，五八八八，五八八八

花旗麵廠

Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
迎歡辦索發批沽零

華仁蛋撻

中秋月餅
電話：六八一、八〇一七

漢朝時廣東已有姓陳

——著權太守能令人有後代——

任西江都護，龍驤將軍，討平交州李長仁之亂，任交州刺史。到南齊，又有陳顯達彭城人，以輔國將軍平越中郎將督廣交三州軍事。六朝南朝，或許也留下顯彭城陳氏的遺裔。

詠陳姓

「下」

六出陳平計亦奇
二難陳實有佳兒
一驚驚得頭風散
清代儒宗宋代詩

× × ×

覬微知著陳宮
寂寞於陵恥上公
怒火孤鳴推暴政

香妃考異

乾隆四十年帝幸熱河，四十三年帝幸盛京，四十四年又幸熱河，容妃等均隨行。至容妃之卒，在乾隆五十四年四月十九日，據典與事例，容妃安葬於東陵之園寢，葬時喪禮極隆重云。

(六)

從上列的考証，我們可得一結論如左：

一、民間傳說靠不住。

二、林鶴俠先生得自烏爾圖吉口中傳說也有修正餘地。不過香妃葬於不是假東西，但葬於東陵的屍首怎樣移來？而慶豐與一付經過二四年的風霜雨露又怎樣得全，這都值得研究。又烏氏說：「妃三十八歲無疾而終」，在中國的時間是十五年，依吳相相傳的時間來推，前後達三十二年之久，如果她入朝是二十歲，那嗎享壽也有五十餘歲了。最後，她並未正首丘，新疆所建之麻扎，是不是後人追思而築的？這都是問題了。

三、孟心史先生的考証可靠，吳相湘君的證補也可靠，但新疆又有香妃麻扎，而慶豐又有「感聖恩」三個字，是不是乾隆曾准賜葬？或許新疆所建的是衣冠塚，也未可知。究竟真相如何，還有待史學家、考古家的研究哩！

慶祝越南解放勝利

其一
越南血戰幾經年
獨立爭求鐵石堅
畢竟難離終失敗
真空填補化雲煙

其二
三十年來血淚多
內憂外患痛如何
驅除帝制非容易
重慶山河入太和

其三
奴才那裏漸銷聲
末日臨頭待狗烹
末日臨頭待狗烹
末日臨頭待狗烹

其四
亞細亞局一番新
團結精神好自珍
奮發圖強無外侮
普天同慶祝斯民

何不早說

夫婦深夜門窗，丈夫說：「半夜三更別吵。」

妻子反駁：「一夜五更，半夜該是三更半，怎麼說是三更？」

丈夫火了，揮拳就打，妻子大叫：「救命！半夜三更打死人了！」

丈夫冷笑說：「早說半夜三更，何必挨打。」

丈夫問太太是什麼時候了，她看了煙灰缸，苦笑著說：「八點零五分鐘。」

訃告

先嚴諱福壽字通本馬公府廣東台山縣白沙南前仁安里人不幸痛於一九七五年五月廿六日上午六時廿分在聖保羅醫院逝世，享壽七十有八歲。不幸等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服，定於五月廿九日（星期四）下午一時假座聖保羅醫院禮堂舉行出殯，歸土於休市崗墓園。宗親戚友世誼哀此訃。

未亡人 張氏
孤子 燦庭燦均
媳婦 黃瑞珍黃惠蘭
孤女 黃美花
女婿 黃活恒
男孫 光華榮華英華華
少孫 華世華斌華明傑
女孫 麗燕錦燕
月影月輝月虹
孫女婿 林月賢鄭漢雄
外孫女 陳海倫海莉
外曾孫 陳海倫海莉
外曾女 孫美蓮謝比女
喪事由馬氏公所代辦 同泣告

代訃告

黃公洪植字訓世台山縣草埔前盛里人不幸痛於本年五月十五日下午五時在中央醫院逝世，享壽八十有八歲。其妻兒媳孫等均在大陸遵禮成服，喪事由雲南親戚代為辦理，定於五月廿七日（星期日）下午一時假座聖保羅醫院禮堂舉行出殯，歸土於休市崗墓園。宗親戚友世誼哀此訃。

黃公治喪處代報
333 Columbia St. Vancouver, B.C.

哀謝

小女兒亞市不幸身故，出殯期間，叨蒙瑪杰士倫教車衣廠男女工友及各界親愛華友致唁，慰問，花圈，輓聯，親臨弔唁，送花，送禮，隆情厚誼，感銘五內，特此哀謝。

瑪杰士倫教車衣廠東主
布魯文科夫婦同叩謝

中西餐館平賣

生意意欲者好時，祇需人力，不需大本錢，能做生意，本餐館夠大，地點適中，餐館有坐位八十餘，咖啡店有坐位五十，各項用具齊，外賣餐多，價格好，倘有人力做餐館，生意倍增。

通：Fort Centre Dining, 10011-99 Ave. Fort St. John, B.C. 電話：85-2812

購買柏文聯房組

Dogwood Place, 750 E. 7th Ave. 每日下午一時至七時半，歡迎參觀，此間時代化共同管理柏文大樓，向有雙睡房或兩睡房組出賣。包括蒸氣浴，娛樂室，開門的停車場，餐室，洗衣房，洗滌機，垃圾機，隨時遷居。電話：Gwen Davis, 874-0027, Chas Hudson 738-4935 洽商。Melson Real Estate (B.C.) Ltd., 879-7571

又 Villa Verde, 1611 E. 3rd Ave., Van. 每日下午一時至八時開放，請親來參觀，此間上等木料，豪華，寬闊，共同管理，柏文大樓，能為你的所有與享受，每組價銀由九萬九千九百元起，極低廉，並協助找尋財政辦法。

電話：Mrs. Robertson 438-4000, or Mr. Hudson 738-4935 Melton Real Estate (B.C.) Ltd. 879-7571

鳴謝啟事

本總會於一九七五年五月十八日，舉行第六十一週年紀念暨崇義體育會成立開慶大典，南北兩地，婦女游藝，紅星歌唱，音樂舞會，上午十一時在華埠舉行巡遊，沿門恭賀，荷蒙各團體，商號，中西友好贈送精美錦旗，北獅，並極力支持，推銷慈善獎券及體育獎券，並蒙三級政府代表，中華人民共和國駐雲南領事館領事，僑團代表，及西嘉賓，暨卡卡，支會代表，列位義兄嫂，光臨祝賀，指示禮儀，鴻福勉勵，祝詞祝電，賀儀，鮮花，禮品，汽水，香烟，炮竹，各種物品，致賀，高誼隆情，同人等敬領之餘，不勝銘感，謹此致謝。

雲南華僑崇義體育會
暨崇義體育會同人敬啟

崇義體育會抽獎揭曉

加拿大溫哥華崇義體育會，經於本月十八日下午七時於文華樓由會長巴律夫人及檢察長亞力，麥當奴夫人主持抽獎，抽獎結果如下：

第一獎：Larry Yuen 號碼〇九七五一
第二獎：Buck Koo 號碼〇三二八一
第三獎：陳崇義支會號碼〇四九一六
第四獎：Dean nd 號碼〇二九六八
第五獎：L. Choo 號碼〇一三三二
第六獎：李 齊 號碼〇一六六六
第七獎：馬先生 號碼〇六三三三
第八獎：So Kun Son 號碼〇五九八二
第九獎：黃少榮 號碼〇七四一八
第十獎：Ray J. Bigg 號碼〇三七一八

請以上各位到崇義體育會領獎，并藉此機會多謝各商號社團，對本會之愛護及支持，為此本會同人致以萬分謝意。

崇義體育會
鐵城崇義體育會啟

聘請長工送外賣

如意者九時後電話五八八，壹壹六

交通銀行

香港分行
BANK OF COMMUNICATIONS, HONG KONG
(總管理處設在北京)
經營一切銀行業務
代辦
北京中國銀行人民幣存款
港幣折算 在港收付 利息優厚 匯兌可靠
附設：海外服務部
香港分行：德輔道中3號A 電話：H-259261 - H-259267
3A, Des Voeux Road, C., Hong Kong
電報掛號：中文：6527 英文：Commubank

威林瀝中西餐館出賣

位於市中心，新裝修，好生意，因人力缺乏，如有意營斯業者，請函商或面議，均由尊便。

Kent's Restaurant, 94-2nd Ave., Williams Lake, B.C.

承接各項三合土工程

汽車路，地台，晒日台，週圍圍牆，三合土花磚牆，免費估價。

電話：Joe, 437-9998, or 254-2196

中型雜貨舖平賣

附近無競爭，設備齊全，十餘年來首次放手，事因人力缺乏，忍痛割愛，勿失良機。位於西九龍九龍區。

2983 Rupert St., 435-7188

新建三睡房住宅出賣

位於 Kingsway & Knight 區，約一千四百平方呎，上等地盤，客廳寬敞，滑動門，乃屬特別設計的為你便利，且屬適宜價目，在七萬元之間，清靜地區。電話：Boris Kass 929-4830 or 291-2821

園口式屋減價圖急賣

取價一十一萬九千元，有超過二千四百平方呎，位於廣闊平地，屋後有高大兩球場，在西區高華 British Properties 四睡房大客廳，小室，家長睡房另有浴室，儲藏地方甚多。電話：922-9419

吉屋出租

雲坤四十一街及 5697 Lancelotti St. 樓上三睡房，正廳廚房，高土庫，衛生設備，即可入住，如意者請電壹貳貳，四六三，四三〇五（通話費自付）

聘請摺褲女工一名

須有經驗，如意者請到下列地址與 W. Hina 接洽。
Drapes Clothes 823 Clark Dr. Top Floor

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)
五月廿七日至卅一日星期二至
星期六晚七時半放映
彩色寬銀幕文藝不朽鉅片
雨中行
唐寶雲 秦祥林 湯蘭花 領銜主演
同場放映
彩色寬銀幕全部黃梅調大名片
狀元及第 江青 領銜主演
預售票處：大華肉食公司 片打街東

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.
239 E. HASTINGS TEL: 687-4204
溫哥華喜市定東街式叁九號
一週年紀念大減價十天
美國「金牌」上等絲苗白米
50磅每包特價一十二元正
品質最新鮮好煮好食保證閣下百分之百滿意
由五月十五日起

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre
319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888
加拿大溫哥華華街一九號
嘉禾貢獻GH最佳影片
兩大巨片，同場放映，請早光臨，以免向隅。

我心深處

亞洲影后甄珍
亞展最佳男主角秦祥林
領銜主演
梁修身客串主演
同場加映
戰神灘 王羽 自編自導自演
下期放映 粵語彩色銀幕歷史巨片
李後主 任劍輝、梁麗波、白雪仙主演
每日放映時間：晚上七時半
星期六、日、及例假加開二時半

(續)此次出動百多人
巡遊 錦旗廿餘面，七彩纓
紛，隨風飄揚 各種武器刀
光閃閃，分外多姿多采，至
一時半始收隊。

下午二時，該會紀念會
及崇義體育會成立開募慶
典禮開始 來賓到賀者計有
中華人民共和國駐港領事張
澄明 趙振發諸隨員葉明朗

伍國榮、扶危登車，直送往海豐墓
如儀安葬。孝眷於是日卜午三時半
在名園酒家設素餐數席，酬謝親友。
子恭承其令慈堂遺訓，捐助台山書館
海晏公所，華僑公學校，文強學校
經費每卅元。

「續完」

尾山僑社舉行春祭

尾步陳氏：本埠華僑每年春夏間循
祭掃先友墓，於伍月十八日舉行。由

加拿大

富春花屋

FLOWERS BY FORTUNE

Next Door To Success Rlty. Ltd.

203 E. Pender St., Vanc. 4, B. C.

Tel: 682-1946

伍黃秀英主理

花。價錢最平，手工頂好，適合大小宴會，送禮紀念。電話詢問或登報，僑胞惠顧，無任歡迎。

方騰一元四毛五情痴一元玉璽楊天成
 恐女獨明一元二玲瓏一元楊天成
 學府情潮一元四凱輪著 晨星元
 大難追險九毛五林茵著 星河二元七
 古銅色的愛情一元七毛五方瑛著
 碧波江上戀一元三元五凌綺著
 點點星星塵一元三五五敏怡著
 失去陽光的人一元三五五蘇沁著
 特約女郎一元何行午夜飛舞一元八
 驚心陷阱一元一毛五夏飛著
 金心，甜心一元一毛五夏飛著
 撒羅一元三蒼蒼著 癡心人三元
 流落七毛龍麟著 四個夏天九毛
 高捷徑一元六呂斯著 離情九毛

中英對照圖解說每冊三册

菜西食譜精華

春曉銀鏡全二冊一元七角流行著
 柳木劍痕全二冊二元七角沈炎著
 殘梅俠影全三冊三元七毛五萬輝著
 金鑲劍刺全二冊三元五曹若冰著
 魔中俠全五冊六元七曹若冰著
 絕情十三郎全三冊三元九曹若冰著
 博命巾全五冊九元八角柳陽陽著
 龍鳳變俠全四冊八元司馬麗著
 金獅吼全四冊五元二秦紅著
 孤劍驚虹全三冊四元三林彤著
 珍珠令全六冊八元二東方玉著
 勝字旗全三冊三元六東方玉著
 洗心環全三冊四元六毛五東方美

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
 450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
 伍澤鴻黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284



伍 澤 源

實事

燕梳

實業有限公司

買賣樓宇房屋

日日有新盤

代理各項保險

省府車燕梳

代管物業收租

服務快兼妥



伍 黃 秀 英

體育會李華英、中山隆鎮同鄉會李綬龍先生，社團代表陳錦川、章陳新強，洪雲瑛、華人研究移民綠皮書行動委員會簡建平、今山會館鄭義誠、昭倫公所許幸福、青聯會楊鉅熊、閩州總會岑兆祥，漢升體育會黃覺鐘、中華文化中心余安榮、庇門民治黨黃錫兆英、清韻音樂社胡創育、振華聲李錦康、余風采堂公錫儒、達權社鄭耀光、林西河堂九牧公所林世強、李氏總公所暨國會議員李倫棟代表李漢南、黃氏宗親總會黃碧山、黃克偉、馬氏總公所馬宗雅等。司儀李慎滿、齊集、鳴炮、讀祝詞祝電黃潤鈴、楊少波，首請主席鄭今後致中文歡迎詞，體育會主席林重強英文致歡迎詞，請張澄明領事致詞，社團代表致詞者。

此班爲北美洲首創，專訓練廚師任職中
菜館，從六月貳號起在亞洲國上課至
八月廿六號止。被取錄學生可申請加拿
大人力服務署生沽津貼，詳情請向片打
街西式百五十號校方查詢。

雲哥華職業訓練學校
中國菜廚師訓練招生

前往，具陳三牲酒禮，鮮水果品，齋穆
祭，

什貨店生意出賣

七千元另點貨 約共一萬一千元，良

溫哥華 奇華大餅家
KEEFER BAKERY
217 Keefer Street
Vancouver, B.C. V6A 1X6
TEL. 685-2117

龍鳳禮餅
中秋月餅
出爐麵飽
社團茶會
各式西餅

永興有限公司
VANCOUVER 4, B. C.
電話 688-6025

李錦記特約全加總代理
熊貓牌蠔味醬

五磅罐庄 每箱十式罐
廿八安罇庄 每箱壹打

（外埠另加郵費）
Wah Sun Food Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

六元
毛
八荒飛龍貳元二 臘布衫一元八
武林外史全六册拾參元三毛 古龍
鷹劍恩仇全五册七元五林菲著

初給英語會話七毛 鄺五元七塊
廿八天英語會話一元 陳信編
流行社交英語會話八毛五
初給英語會話三册四元大毛五塊區

733-5743

盤 新

▲柏文：八組一幢房，廳、客、六十年新位，可成佳，開價十四萬九千元。
▲餐館連實業：Lett Land Co. 觀中西餐館，有停車場，利潤高，開支低，為該區獨生意，最佳機會，切勿錯過，開價十一萬九千元。
▲存屋：上下兩層存屋，位兩辣地，年收租六千九百元，開價只七萬九千元，地實便值。
▲三大睡房堅固大屋，兩套浴廁室，位十五街夾 Woodland Dr. 近巴士學校，首期一萬七千元，開價五萬五千元。
▲新屋：雲哥華新屋數棟，要價七萬四千元起。
▲菓舖：北雲哥華新屋，六萬四千元。
▲最佳地段，架撐齊，每月生意三萬餘元，利潤高，開價只六萬九千元。（以上諸問）

楊志清電話：三二四六五八四
伍澤森電話：三二七七八四二

▲旺區商業樓，頭等租客，有大藥局，樓上有寫字間 及柏文三組，地闊六十尺，樓新廿多年，開價二十一萬五千元

▲新建商華樓，兩個舖位兩組柏文

324-6584

▲五年新八組柏文，每組一睡房，每年入息壹萬五千元，位於東區時常買滿，開價十四萬九千元
▲唐人街新屋一間，一廳五睡房，兩副浴室，位於打街七百號步

中華文化中心籌委會
定期舉行改選新職員

執費籌備小組現小組與正接受候選人提名，敬希各會員及社團推舉有才幹并願意熱誠為社會服務之人士參與競選茲將候選人提名條例開列如下：

一、書面提名通知 截止日即為伍月卅壹日，所有提名請交到郵寄至中華文化中心選舉籌備小組 片打東街三百一十套號）

二、所有候選人必須為中華文化中心會員。三、提名候選人應付有大约伍、個字的簡介 如姓名、地址、電話及履歷

未完

出售將必增值，位於巴士轉站區。
62 Joyce Rd. 請參觀後電話
Allen Corbett, 434-3171, Bright
Estate 請提還價。

三睡房屋出賣
段5×40尺，位於烏路（Greenborough）
取價五萬八千元。電話 522-9094

本廠宜人車衣
須要有經驗。Mustang Sportswear
1, 540 Beatty St., 668-3596

味二精獨
雲東水壠暖水甌公司
Van-East Plumbing & Heating
3885 Rupert, Street, Van. B. C.
435-1010 (晚上 437-8239)

專售住家或商業水喉，熱水物品及零件，以便顧客自己按裝。
聘有持政府執照經驗師傅上門按裝或修理一切 Plumbing & Heating 工程。 蘇卓如主理

國貨公司
na Merchandise Ltd.
E. Hastings St.,
r, B. C. V6A 1P2
L 681-6037

司公限有
WING H
280 EAST PENDER
Telephone

半磅罇庄 每箱四十八罇

歡迎殮館及家座選用，
價廉物美，保證滿意，
零沽批發，一律歡迎。

祖國成藥
新近運到

專治風濕，跌打，補健，療養。
流行感冒等。

天 賜 876-4575

▲五畝地農場在盤尼比 Marine Dr. 附近一廳三房舊屋耕田機及玻璃屋等取價十二萬元先交現款一半據云經營農場對移民申請有助

▲華埠大屋四間(各有兩廳六房及土庫)建築在兩幅地上共取價十一萬五千元

▲入息屋第三街夾域多利, 石仔牆

澤 伍

▲喜士定近緬街商業樓, 五十尺樓建築堅固, 開價卅三萬

▲緬街夾二十九街街角商業樓, 一間大舖位, 三組柏文, 士德古牆物業高漲中, 小商業樓最難尋, 開價祇九萬九千五百元

廣 庭 926-9771

▲大小型雜貨店數間 生意或連實業, 每日生意由二百元起至一千元以上, 投資好機會

▲四八三二 Beattie 全新屋, 近域多利街 一千三百五十平方尺, 主人房有全套浴室, 七萬六千元

清 志 楊

▲新屋一間, 近域多利大道和卅二街, 全部華麗完成, 一千三百五十平方尺, 有車房, 可以利用你的舊屋相換

四、候選人是在舉行選舉時，須蒞臨大會會場，以便介紹與各會員認識。若候選人因事不能出席，請在大會舉行前通知選舉籌備小組，中華文化中心會員入會申請表格，可在文化中心索取。(中華文化中心地址：三一片打東街 電話：六八七零七二九) 又選舉時間：一九七五年六月十五日下午二時正 地點：士達孔草小學禮堂。

(完)

台山實業部召開會議

(雲訊) 雲埠台山寧陽會館實業部現有專案特商，定期五月廿七日(星期二)下午三時，召開股東會議，該館并開月會，希各股東職員，依時出席共策進行。

意者電話八七六、四三八九

想買黃金作投資用？

加帝國商業銀行分行可代理買黃金手續，貴處本行分行願隨時以詳細情形奉告，請即前往接洽。



CANADIAN IMPERIAL
BANK OF COMMERCE

有屋出
近學校與巴士站。電
五二

靚睡房招
一房適合青年夫婦，
女或學生請電話二五

豪華住宅，位於 3141
Champlain Heights
房，有超三千平方尺
元。欲參觀電話 Ross
661-8900 Civ Trust

五睡房四浴

租 三四、五三
租 壹間房合職業仕
、四一八八
室屋出賣
E. 62 Ave.
樂室 特別大廚
取價十三萬五千
Echlin 住宅電話
3-6181

AL'S SALAD KING LTD.
4145 Halifax St., Burnaby 2.
Telephone 294-4794

本公司特別選辦
每日有精工鮮製
亞省鮮炸薯條 French Fries 美國烤燻薯仔 Potato Baker
雞碎菜料 回 多市沙律 Toss Salad
炒麪菜料 回 彩虹沙律 Rainbow Salad
鷄丁菜料 回 椰菜沙律 Cole Slaw

上列產品，專供餐館採用，
確有節省工作時間之效果，
如蒙光顧，無任歡迎。

電話：式九四、四七九四

伍澤森 327-7842

▲與旺大街小型雜貨店，日做二百元，另有一廳三房靚屋可住

▲城多利大道近五十四街，一廳三睡房靚屋，土庫全部完成有一廳兩睡房，開價八萬九千九，在此物價日暫上昇中誠投資良機

▲東區新屋兩間，兩廳三大睡房，全土庫，前後洋台，屋內有收音機，一切上等設備，可以用舊屋相換，欲購請速

▲唐人街觀亞柏文出讓，十九個單位，各自獨立門戶電錶，多數為兩或三睡房，全年賃滿，每年入息息萬七千餘元，新電錶鋼窗及自動噴水設備，開價二十一萬元

鍾偉業 325-7496

▲九年新三房兩廳內部腰到一廳不染硬木地台舖名貴新地氈土庫全部完成近十四街夾非莎街住新屋有租收取價六萬餘元

▲三萬九千五百元買一層寬闊兩房兩廳華貴高尚栢文近喜士定夾乃麼街小卅上樓梯為退休及新家庭理想住宅已有多伙華人居住此樓

▲東區交通便利地區兩房一廳及三房一廳抵買住家屋數間土庫另有房及水廁價格四萬餘元因不能盡錄可電話與本人商洽

鍾 錫 327-7842

▲餐室兩間均在木埠極興旺中心，每日生意兩百多元及三百多元

▲共有伙，自任一層神廟收租取價五萬餘元

▲近巴士，價錢三萬元左右，包電爐、雪櫃、洗碗機及窗簾